

HERRLISHEIM

PRES-COLMAR

Au Fil de la Lanch



Crédit photo ©Virginie MULLER

BULLETIN
MUNICIPAL

S'herrlesher
Freschablättla

Juillet - Août 2022



 COLMAR
AGGLOMÉRATION



BULLETIN MUNICIPAL

HERRLISHEIM-PRES-COLMAR

S'herrlesher Freschablättla

Au Fil de la Lauch

MOT DU MAIRE03

RETROSPECTIVE04

ETAT CIVIL07

INFOS PRATIQUES08

ESTIVALES.....10

DU COTE DES ASSOC'11

DU COTE DES ENFANTS12

WAS GETT'S NEÏSS14

A TABLE15

EDITO

Village de mon enfance !
 Quand je me promène dans tes ruelles,
 t'observant dans le silence !
 Tu me révèles quelques-uns de tes charmes
 secrets.
 Une façade me racontant ton histoire,
 un souvenir rejaillissant de ma mémoire !
 Des jardins joliment fleuris me conduisent vers
 les étangs jouant aux jeux de lumières.
 Poursuivant ma promenade qu'importe ma
 direction !
 Je trouve le bonheur de marcher en écou-
 tant les chants d'oiseaux, m'imprégnant de la
 beauté de la nature autour de toi mon village.

Yolande MOEGLÉN

Directeur de publication : **Laurent WINKELMULLER**

Rédactrice en chef : **Sonia UNTEREINER**

Remerciements à toutes les personnes qui se sont
 associées à l'élaboration du BULLETIN.

Impression : MOSER+

Chères herrlisheimaises et chers herrlisheimois,

Depuis plusieurs semaines maintenant, le monde associatif local et la commune n'ont eu de cesse de vous proposer de nombreux rendez-vous festifs et récréatifs aussi divers que variés. Tous ont été couronnés de succès, tant par le travail et l'engagement des bénévoles, que par la qualité des animations et par l'affluence.

Un immense bravo et merci à nos sapeurs-pompiers locaux, aux représentants de l'UNC, aux musiciens de la Fanfare et aux enfants des écoles pour leur participation à la cérémonie commémorative du 8 mai. Un immense bravo et merci aux organisateurs du tournoi de pêche, du tournoi de quilles, du tournoi de tennis, aux comédiens de la TTH, aux arboriculteurs, aux jeunes musiciens en herbe pour leur audition, aux footballeurs de notre ASH qui viennent de remporter le titre de champions de leur groupe et d'accéder en Division 4 pour la prochaine saison !

J'en profite pour adresser toutes mes félicitations et ma profonde reconnaissance à Didier Koenig. Il quitte la présidence de l'ASH Foot après avoir porté à bout de bras, pendant 15 années, de nombreux projets. Le recrutement de joueurs de tout âge, de dirigeants et encadrants et l'entretien du club-house avec l'amélioration des vestiaires, furent des chantiers de longue haleine qu'il a mené avec pugnacité et une grande maîtrise des dépenses. Il aura marqué cette association de son empreinte et je suis convaincu qu'il continuera, avec un peu de recul, à œuvrer pour le club !

L'occasion m'est donnée de souhaiter la bienvenue à Stéphane Banon, qui vient de reprendre les rênes de cette dynamique association !

Le 11 juin dernier s'est tenue la 7ème édition de la Journée Citoyenne dans notre village. Près de 130 personnes ont répondu à notre appel. Là encore nous ne pouvons que nous satisfaire de cette importante mobilisation qui a permis de faire avancer plusieurs chantiers. Un grand merci à toutes celles et à tous ceux qui se sont impliqués dans la mise en œuvre de cet événement, aux forces vives et aux nombreux donateurs.

Les grandes vacances sont à nos portes et l'été sera encore bien animé à Herrlisheim.

La traditionnelle Fête de la Grenouille, Freschà Fàscht, occupera à nouveau l'enceinte du Parc de l'Hôtel de Ville durant le premier week-end de juillet. L'équipe de Fresch'n Co travaille d'arrache-pied depuis plusieurs mois pour nous préparer ce grand rendez-vous festif dont la notoriété a largement dépassé les contours de notre territoire.

S'en suivront la soirée cinéma de plein air du 9 juillet, les Festivités du 14 Juillet, le marché aux puces organisé par l'ASH Foot et nous clôturerons les « Estivales » par un week-end théâtral, en hommage à Monsieur Poquelin. La Commune a en effet décidé d'inviter « la Compagnie de l'Eternel Été », pour 2 représentations exceptionnelles (les 27 et 28 août sous le chapiteau) de la pièce de Molière « les Fourberies de Scapin ». Succès 2021 au Festival d'Avignon, les cinq comédiens livrent un « Scapin » explosif et drolatique à souhait. Ils bondissent, dévalent le plan de scène incliné, chantent à pleins poumons, se jettent à terre. Un spectacle impressionnant, époustoufflant, pour petits et grands... (plus de détails prochainement dans vos boîtes aux lettres !).

Ces manifestations n'ont pour seule raison d'être que le plaisir d'être partagées.

Je vous invite et vous encourage à venir nombreux à ces moments de rencontre qui nous ont fait tant défaut il n'y a pas si longtemps.

Au plaisir de vous y saluer. Bel été à toutes et à tous !

Bien sincèrement,

Laurent WINKELMULLER

Journée Citoyenne

Une 7ème édition de la journée citoyenne réussie !

Plus de 120 participants, l'occasion pour tous de partager une belle journée et mener à bien, ensemble, tous nos projets communs.



Crédit photo ©un habitant du village





Un grand merci à tous les bénévoles et à nos entreprises partenaires !



AGRIVALOR : 1 m3 écorces calibrées
TERRAGREEN : casquettes
BOULANGERIE RONDAN : pains et kougeloeps
DRAGEES ADAM : chocolat
EARL BENDELE - Freschakorb : pommes de terre, fruits et légumes
EI WILLEM / Les Jardins en Chantant : replants légumes
ESPACE COPIE : peinture, pinceaux
HYPER U : café, jus et petits gâteaux
LE COIN DU MEUNIER : saucisses, bière
MR BRICOLAGE : lasure
VINS BAUER : vin
VINS STEINER : vin
CREDIT MUTUEL : nappes, gobelets, serviettes
BLICKLE : scotch, gants
LISBETH : bouteilles d'eau
AM IMMO : don de 300 euros
EVE RISQUES INDUSTRIELS : don de 200 euros
VIALIS : don de 400 euros
ILOOS : don de 150 euros
GROUPAMA : gants

**Merci à Jean-François
 BIDINGER et son équipe
 pour l'excellent repas
 ... le moment préféré
 de tous !**



Crédit photo@M. DREHER

LA FÊTE DES VOISINS

La fête des voisins s'est organisée dans plusieurs quartiers du village. Soirées au cours desquelles le maire, convié, a pris plaisir à se rendre !

Véritables moments de convivialité, ces soirées permettent de renforcer les liens de proximité, et de rompre l'isolement.

REFECTION DU CHEMIN DES PEUPLIERS

«La commune de Herrlisheim est protégée contre le risque d'inondation par des digues présentes en rive gauche de la Lauch. Ces digues sont gérées par le Syndicat Mixte de la Lauch qui délègue les opérations à l'équipe de Rivières de Haute Alsace (RHA).

Rivières de Haute Alsace est un Syndicat Mixte qui regroupe l'ensemble des Syndicats de Rivières sur l'ensemble du département du Haut-Rhin. L'équipe de Rivières de Haute-Alsace est composée de 30 personnes. Ingénieurs, techniciens et cadres administratifs sont chargés du suivi des Syndicats de rivières et réalisent en interne les études hydrauliques, le suivi administratif et réglementaire et le suivi des travaux. »

Une digue est un ouvrage hydraulique constitué de remblais limoneux-graveleux qui protège la commune lors des crues de la Lauch (montées des eaux). Ces ouvrages de type digues font l'objet de visites annuelles (VTA) par RHA pour surveiller leur intégrité et leur bon fonctionnement en cas de risque d'inondation. Lors de la visite de 2021, il a été constaté plusieurs désordres dont des affaissements dans les talus de la digue du chemin des peupliers. Ces désordres doivent être résolus afin de conserver une protection contre les inondations optimum. Une partie de ces affaissements a été causée par la décomposition des souches des anciens peupliers situés dans le corps de l'ouvrage.

Les travaux ont donc consisté à reprendre l'ensemble de l'ouvrage, soit 450 m de digue, pour assurer une bonne compacité des remblais.

Ces travaux ont coûté 50 000 € TTC et ont duré 6 semaines. Ils ont été réalisés par les engins en régie de RHA.



Crédit photos © R. FRITZ

Mes droits et devoirs en tant que propriétaire riverain d'un cours d'eau

Droit de propriété (Art. L215-2 du Code de l'Environnement)
Le propriétaire riverain d'un cours d'eau possède la moitié du lit mineur.

Droit de pêche (Art. L439-4 du Code de l'Environnement)
Les propriétaires riverains peuvent bénéficier, chacun de leur côté, du droit de pêche jusqu'au milieu du cours d'eau, sous réserve de droits contraires. Le contrôle de l'exercice de la pêche s'effectue cependant par la Police de la Pêche (OFB ou associations agréées AAPPMA).

Devoir d'entretien régulier (Art. L215-14 du Code de l'Environnement)
Le propriétaire riverain doit veiller à l'enlèvement des embâcles et débris importants présents dans le lit du cours d'eau, à l'élagage raisonné de la végétation sur les berges, à la préservation de l'écoulement naturel des eaux et du transport solide des alluvions, et à la participation à l'atteinte du bon état écologique du milieu aquatique.

Les collectivités (syndicats mixtes de rivière, Communes ou Intercommunalités) peuvent prescrire ou exécuter les travaux présentant un caractère d'urgence.

Le propriétaire doit alors régler le montant des travaux engagés. Les collectivités peuvent également se substituer à l'action des propriétaires, lorsque celle-ci est d'intérêt général ou hors de portée du riverain (loi sur l'eau du 3 janvier 1992).

Le saviez-vous? Quelques conseils pratiques

- Les coupes à blanc sont à bannir :** les arbres sur les berges assurent la bonne stabilité de la rive. Les coupes à blanc favorisent les érosions et l'implantation d'espèces exotiques envahissantes (Renouée du Japon par exemple).
- Vos déchets verts ou gravats en bord de cours d'eau** peuvent s'accumuler dans le cours d'eau lors des moyennes et hautes eaux et recharger les embâcles existants situés en aval ou en créer de nouveaux. Cela provoque également un étouffement de la végétation et favorise le développement d'espèces indésirables telles que les plantes invasives. Les berges deviennent instables et la rivière sera polluée. Ces déchets peuvent être apportés dans les déchèteries mises en place par les collectivités.
- Réaliser des coupes sélectives des arbres :** il est nécessaire de couper les grands arbres menaçant de tomber avant qu'ils ne se transforment en embâcles et provoquent un effondrement de la berge. Les souches sont à préserver : elles participent au bon maintien de la berge et à la biodiversité. Il est ensuite nécessaire de replanter un arbre, ce qui peut se faire avec une simple bouture de saule (morceau de branche de 2 à 3 cm de diamètre planté dans le sol).
- Éviter les protections de fortune :** Une protection de berge mal réalisée peut dégrader la stabilité de la berge et augmenter significativement les risques de dégâts sur les rives de cours d'eau. De plus ceci artificialise le milieu naturel. Si des enjeux importants (route, maison, etc.) nécessitent un maintien de la berge, il convient de favoriser des techniques d'aménagement adaptées et plus pérennes sur le long terme. Demandez conseil à votre syndicat de rivière car ces travaux sont soumis à des procédures administratives préalables auprès de la police de l'eau.
- Retirer les embâcles et débris de grande taille :** certains embâcles peuvent perturber les écoulements, par exemple sous les ponts, augmentant le risque d'inondation. Les embâcles peuvent également provoquer des dysfonctionnements sur les ouvrages hydrauliques présents au fil de l'eau (passes à poissons, seuils, etc.). Les plus petits débris comme des branches peuvent être conservés pour favoriser la biodiversité.
- La végétation de rive constitue un véritable habitat écologique** qui permet la filtration naturelle des polluants dans le sol et crée des zones d'ombrage autour du cours d'eau, rafraîchissant ainsi la température de l'eau en été. Cette zone tampon est essentielle aux cours d'eau.

NOCES D'OR

Epoux BETTLE, le 1^{er} juillet 2022

Epoux CHOMETTE, le 22 juillet 2022

NAISSANCES

Anna BILLICH, le 29 avril 2022

LES GRANDS ANNIVERSAIRES 80 ANS ET +

JUILLET

Annick TSCHAEN, 85 ans le 6
Gérard FREYDRICH, 83 ans le 7
Amand FONNE, 87 ans le 9
Françoise FRUH, 89 ans le 11
Palmyre DIETH, 83 ans le 13
Marie-Calire WALCK, 81 ans le 13
Eliane STRABACH, 81 ans le 14
Jean-Pierre PRILLIEUX, 88 ans le 15
Marc BERNA, 83 ans le 22
André WURGES, 91 ans le 27
Jean HOELTZLI, 82 ans le 29

AOÛT

Marthe AEBY, 102 ans le 1^{er}
Lucien MICHEL, 88 ans le 3
Pierre GARNI, 80 ans le 4
Jacques BARBIER, 89 ans le 6
Cécile ZINK, 94 ans le 7
Egon WURGES, 84 ans le 9
Raymond HAEFFELE, 80 ans le 15
Marcel ROHMER, 88 ans le 15
Cristina COLACRAI, 92 ans le 28
Michelle WACH, 84 ans le 28
Maurice HUMBRECHT, 80 ans le 30

DECES

Marie Anne GNAEDIG, le 28 avril 2022

Pierre FAIST le 30 avril 2022

Charles CONSTANZER, le 19 mai 2022

Marie-Antoinette OHNLEITER, le 13 juin 2022

PLAN CANICULE

L'été approche et, comme les années précédentes, la commune met en place le dispositif « Plan Canicule ».

Notre mission est de recenser les personnes âgées seules et les personnes handicapées vivant à domicile afin qu'elles puissent demander leur inscription dans le registre « Plan Canicule ». Elles seront alors contactées par la municipalité pour mieux cerner leurs besoins et leurs attentes. Nous pourrions ainsi leur apporter aide et réconfort si le plan canicule est déclenché.

Pour bénéficier de ce service, merci de prendre contact avec le secrétariat de la mairie au 03 89 49 39 80.



REPLISSAGE DES PISCINES :

**La prise d'eau sur poteau
d'incendie est interdite !**

BIEN VIVRE ENSEMBLE

Nous vous remercions de bien vouloir respecter vos voisins lors de l'utilisation de matériel bruyant (tondeuse, tronçonneuse, ...) et vous rappelons les horaires pendant lesquels les travaux susceptibles de causer une gêne particulière en raison de leur intensité sonore sont autorisés : les jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h, le samedi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h. Les jours fériés et dimanches sont exclus.

**Pensez à entretenir les trottoirs
qui longent votre propriété, c'est
une obligation !**

INFORMATIONS PRATIQUES

MAIRIE ET AGENCE POSTALE

HORAIRES D'OUVERTURE D'ETE

DU 08/07/22 AU 31/08/22

DE 7H30 à 12H00

DU LUNDI AU VENDREDI

FERMETURE EXCEPTIONNELLE LE 15/07/22

Tél. 03 89 49 39 80

mairie@herrlisheim-pres-colmar.fr

AIRE DES DECHETS VERTS

HORAIRES D'OUVERTURE

LES LUNDIS, MERCREDIS ET SAMEDIS

DE 9H00 à 16H00

BIBLIOTHEQUE

HORAIRES D'OUVERTURE

LES MARDIS DE 16H30 à 19H00

ET LES MERCREDIS DE 14H30 à 16H30

OUVERTURE CET ETE :

Les 5 & 6/07, les 26 & 27/07

et 30 & 31/08 aux horaires habituels.

Ligne directe 03 89 49 39 85

bibliotheque@herrlisheim-pres-colmar.fr

ANNONCE

L'AS Herrlisheim section football recherche des joueurs pour étoffer son équipe U13 (année 2010/2011) pour la saison 2022/2023.

Pour plus de renseignements, contacter :
Olivier BUR 06 87 76 50 81 ou
Ludovic DIRINGER 07 60 84 08 70

1^{ère} édition
Vendredi 12 août 2022
19h30

COLMAR
PETITE VENISE
organise

**Trail du
HATSCHBOURG**

Au profit
des enfants
en situation
de handicap

Trail 18,5 km
Départ du terrain de foot de Hattstatt
Inscription Sporkrono
Buvette restauration

La ronde des maisons fleuries 2022

Ensemble, embellissons notre commune !



La commission fleurissement sillonnera les rues du village, durant l'été, pour apprécier la participation active des habitants à l'embellissement de notre cadre de vie. Aucune inscription n'est nécessaire et le palmarès sera dévoilé à l'automne.

Nous souhaitons d'ores et déjà remercier toutes celles et ceux qui participent à embellir notre beau village avec des fleurs et/ou des plantes. Ces petites attentions rendent nos balades plus gaies et plus agréables !

France Rénov' : le service public de la rénovation énergétique de l'habitat

Dans le contexte actuel de l'augmentation du prix des énergies et du changement climatique, la maîtrise de la consommation énergétique passe par l'information et la sensibilisation afin de favoriser le passage à l'action.

France Rénov' est le service public de proximité qui vous guide dans vos travaux de rénovation énergétique de votre logement. Pour vous aider à effectuer les travaux les plus adaptés ou estimer le budget nécessaire et les aides financières dont vous pouvez bénéficier.

Alors n'attendez plus contactez ou prenez rendez-vous avec vos conseillers à l'Espace conseil France Rénov' de votre territoire.

Ce service est indépendant et gratuit !

Flash actu : Garder son logement frais en été

Comment préserver la fraîcheur de votre logement en période estivale et de forte chaleur ? La façon la plus simple est d'empêcher la chaleur d'y entrer (végétaux, bonne isolation, pare-soleil, auvents, etc). Veillez à baisser les stores lorsque le soleil éclaire les fenêtres, à fermer les volets en journée dès que le soleil tape sur les vitres, à fermer les ouvrants dès que la température extérieure dépasse la température du logement.

Apportez de la fraîcheur avec les températures de la nuit et en favorisant la circulation de l'air dans le logement. Ces réflexes peuvent être suffisants dans la plupart des cas pour garder votre logement à une température acceptable et vous passer de climatisation.



Espace conseil France Rénov'

Colmar Agglomération - 32 cours Sainte Anne
68000 COLMAR

Mail : conseiller.renovation@agglo-colmar.fr

Tél : 03 69 99 55 68 / 69

LES Estivales

Juillet/Août 2022

Fête de la grenouille

Vendredi 1er - Samedi 2 et Dimanche 3 juillet

Parc de l'Hôtel de Ville - Programme détaillé en dernière page.

Cinéma de Plein Air

Samedi 9 juillet - Parc de l'Hôtel de Ville

Dès 19h00 buvette, snacking et projection à 22h00 du film Tous en scène

Buster Moon est un élégant koala, directeur d'une salle de théâtre dont les années de gloire passées commencent à tomber dans l'oubli. Buster est un éternel optimiste, et peut-être un peu fripouille. Il aime son théâtre plus que tout et fera le maximum pour le préserver. Une chance se présente à lui : organiser le plus grand concours de chant au monde. Cinq candidats se retrouvent en tête : une souris, un éléphant, un porc-épic, un cochon, et un gorille. Ils espèrent tous changer leur vie.

Pour votre confort, nous vous recommandons d'emporter vos transats et autres fauteuils de jardin !

Festivités du 14 juillet 2022



Jeudi 14 juillet - Parc de l'Hôtel de Ville

Dès 18h00 : Structure gonflable pour les enfants.

Buvette, tartes flambées et snacking.

Bal tricolore avec orchestre, retraite aux flambeaux et feux d'artifice en soirée.

Marché aux puces

Dimanche 21 août 2022 - Centre village

De 7H00 à 17H00 Renseignements et inscriptions au 06.87.49.04.26 de 15h à 19h ou par mail : pucesherrlisheim@gmail.com. Organisé par l'ASH. Buvette et restauration.

Théâtre «Les fourberies de Scapin»

Samedi 27 et Dimanche 28 août 2022

Parc de l'Hôtel de Ville

Dès 19H00 : Buvette, snacking.

Début spectacle 21h00 - Tarif unique : 12 € par adulte - Gratuit pour les - de 18 ans.

INFORMATIONS & RESERVATIONS : www.billetweb.fr

Cliquez sur «trouver un billet», puis chercher le spectacle

«Les Fourberies de Scapin» et laissez-vous guider !



ASSOCIATION D'ARBORICULTURE DE HERRLISHEIM ET ENVIRONS

Les démonstrations sont gratuites et ouvertes à tout public.

Samedi 20 août 2022 à 14h00 - Verger Ecole de Herrlisheim
Taille du cerisier - écussonnage.

Samedi 24 et dimanche 25 septembre 2022 - Exposition fruitière
Contact : KLINGNER Maurice
Téléphone : 06 85 10 05 76 - Email : maurice.klingner68@gmail.com



L'AS Herrlisheim

Après quelques années difficiles, l'équipe fanion de Herrlisheim renoue avec la victoire. Emmenés par Christian CLADEN, Samuel DELIN et encadrés par un nouveau staff, les jeunes grenouilles ont fait un parcours remarquable en coupe d'Alsace (à un match des maillots offerts).

Le parcours de l'équipe est également exceptionnel en championnat. Jouant en D5, elle est assurée de monter en D4, avec 17 victoires pour 1 défaite en 18 matchs. Il lui reste 2 matchs à jouer. Elle voudra rééditer tout cela la saison prochaine.

Stéphane BANON - Président



L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG

L'amicale vous invite à la prochaine collecte qui aura lieu le **Vendredi 12 Août 2022, de 16H30 à 19H30** au gymnase.

A l'issue du don une collation préparée par les membres sera servi à chaque donneur. Un peu de temps de votre part permettra de sauver des vies. Au nom des malades, MERCI !

Jean-Jacques FLEISCHER - Président
Téléphone : 03 89 49 26 24 - Email : jean-jacquesfleischer@hotmail.com

Accueil de loisirs et périscolaire - Freschahissala

Atelier « KIFFE tes 1ères Règles »

Le Périscolaire propose d'organiser un Atelier ouvert aux jeunes filles du Village, accompagnée de leur maman, mamie, tata..., intitulé Kiffe tes premières Règles dont l'organisation sera faite par une intervenante extérieure formée à ses questions. Cette intervention permettra aux jeunes filles de porter un regard positif et serein autour d'un atelier ludique et en toute confiance sur des questions souvent problématiques.

Cet atelier aura lieu en début de soirée, la date est à définir en fonction du nombre de participantes, le coût est de 15 euros. Pour vous inscrire merci de le faire savoir par mail à l'adresse frescha@gmail.com

Programme de l'atelier « Kiffe tes 1ères règles »

Durée : Deux heures

1 - Le public : L'atelier s'adresse aux mères, référentes, marraines, tantes, grandes sœurs, et à leurs filles, nièces, filleules, petites sœurs de dix à quatorze ans, réglées ou pas. Afin de permettre une qualité et un minimum d'échanges, le groupe sera constitué d'au moins deux duos/trios et de quatorze personnes maximum.

2 - Les objectifs : Que chaque participante ait une représentation fidèle de ce qui se passe dans son corps. Qu'elles puissent avoir les réponses à leurs questions, des conseils. Qu'elles puissent en reparler ensemble à la maison sereinement, sans tabous.

3 - Le déroulement de l'atelier :

L'atelier de type expérientiel se déroule avec une alternance de théorie et de jeux. Pour l'inscription, indique tes nom et prénom, ton âge, les nom et prénom de l'accompagnatrice, téléphone et mail.

Musée d'Histoire Naturelle au Périscolaire et sortie Nature à vélo !

Les dernières séances autour du Musée d'Histoire Naturelle se sont déroulées et de nombreuses petites bêtes ont été récoltées. L'occasion pour les enfants de retrouver l'espace extérieur avec l'arrivée des beaux jours et de refaire des balades à vélo !



Crédit photos ©Alexandra PELLICIA

Le coin des ASSMAT ...

Les beaux jours pointent le bout de leur nez pour le plus grand bonheur des enfants qui peuvent enfin profiter de jouer dehors et de faire des pique-niques avec leur assistante maternelle.

Nous en profitons pour faire plus d'activités d'extérieur, jeux d'eau, rendez-vous dans le parc de la mairie avec les copains, goûter improvisé dans le jardin, sorties dans les parcs, balades en forêt, sorties de fin d'année et notre kermesse.

De belles journées bien remplies, pleines de bienveillance et de bonne humeur.

Quel bonheur pour nous tous d'être au grand air et de profiter des joies de la nature.

Nous vous souhaitons à tous un bel été rempli de beaux moments d'échange, de partage et de découvertes en famille.

Nathalie et Virginie



Crédit photo © Nathalie & Virginie



Crédit photo © Sylvie MARTISCHANG

Vendredi 13 mai, notre classe de CP/CE1 bilingue est allée à Freiburg pour rencontrer *en vrai* les correspondants allemands avec qui nous échangeons une correspondance depuis novembre 2021. Nous avons été accueillis chaleureusement par Maîtresse Rachel qui nous a emmenés dans un énoooooorme gymnase.

Après une prestation musicale des élèves allemands, les enfants ont très vite été mis en binôme français-allemand pour une course où il fallait retrouver des mots d'un thème imposé.

Nous sommes ensuite allés manger dans la salle de classe où les parents allemands avaient préparé un buffet. Dans certaines assiettes des knacks ont côtoyé des fraises/chantilly !

Puis direction la surprise ! Nous sommes allés chez le glacier du quartier où l'école Schönberg a offert une glace à chaque enfant. Miam, lecker !

Mais il y avait une autre surprise ! Nous sommes allés à une aire de jeu magnifique où les enfants ont pu grimper sur un bateau pirate, jouer avec un tractopelle, faire du toboggan et de la nacelle géante ! A notre tour nous avons chanté les chants appris pendant l'année.

Le moment du départ est arrivé trop vite ! Nous avons pris la pose pour une dernière photo tous ensemble et tous se sont fait un câlin pour se dire au-revoir. Il y a eu quelques larmes de tristesse !

Outre la rencontre avec les élèves allemands, nos petits Français ont découvert un autre système scolaire où les enfants grimpent librement (parfois très haut !), se gèrent à la récré, ont un emploi du temps très différent du nôtre, une cour de récré ouverte sur la rue. Cette journée a donné tout son sens à l'apprentissage de l'allemand, les élèves étaient très contents de pouvoir parler dans la langue de l'autre et sont souvent venus demander "comment on dit ...?"

En résumé : c'était une SUPER journée !!!

Sylvie MARTISCHANG - Directrice



Wessen'er, wan i spàziara geh, schoï i emmer garn
d'Litt à wu um mi arum gehn.

Un en da letchda Johra, kà wi ni sàia às ebs
g'schàngchiart hät ! Wàs mi zerscht intriguart hät,
sen dia àlli wo alläin loifa uf der Stross un wo àwer
schwahr dichkutiara. Sie hann nix en der Händ .

Sie schoïa grät nuss un reeda...un reeda.

Friaïer hat mer gsaït sie senn a bessla màschoga,
awer s'hät mer eber expliziart : sie hann a gläina
Hlehrer em Ohr un senn àm telefoniara.

Eh ben hopla ! weder ebs g'lehrt !

Un der no senn dia àlli wo der telefone en da Hand
hann. Gwessi telefoniara, àndri schriiva oder laasa
Messages, àndri schoïa videos (wan's net a gànza
Film esch !), un gwessi schpeela sogar noch, dan
mer kàht oi Schpeeler màcha uf em Telefone ! Un dàs
àlles uf der Stross, em loifa (oder noch schlemmer, em
fàhra), ohna Rucksicht z'namma um wàs um sie arum
vorgeht. Dia senn direkt en a àndra Walt.

Ir hà scho Eltra obserwiart wo a Kend em Poussetlla
hann. S'Kend hiilt, àwer der Papa oder d'Manma màri-
ka nix, sie senn uf'm Telefone !

Dia muan hàlt wertigi Sàcha zu regliara hà às sie
sogar eera Kend vergassa !

Wàs mi oi emmer ewerràscht senn die Tourichta.

Wan sie vor 'm a scheena Panorama stehn, oder
a scheen Monumant, senn gwessi wo dàs gàr net
bawundra met da oïga, nur henter'm Objectiv vom
Telefone. Un der no wurd g'photografiart, un der no
wara Videos g'màcht..Hoffentlig schoïa sie dàs àlles oi
à wan sie d'Haïm senn !

Wàs mi àwer am màischa màcht z'làcha esch wan
sie Selfie màcha ! Do kàs ch a Person sah wo a gànz
fenschtra Bleck hät, wo manichmohl so trurig uss
seht, awer wan a Selfie g'màcht wurd, do kenna àlli
so schehn lachla un Zahn zaïga às da direkt mànsch
s'esch a Publicite ver Zähnpasta vo vor 50 Jahr !

Un der no sen noch dia wo scenario màcha un namma
d'Pose we d'Starlettler uf der Plage en Cannes !

Em Concert esch's nammlig, schtàt às sie met màcha
oder met senga, schtàt às sie profetiara un gniassa ,
filma sie un schoïa alles durich das gläina Schlessel-
loch !

Ir wot àwer net às er maïna ir benn geïa der
Fortschrett , ir fend dia Telephones portables senn
a ganz flotti Erfendung, wo da so fiel kàs ch màcha
met. Awer fer mir esch doch emmer noch der richtig
Kontàct wo àm wechtigsta esch...

Ir benn villicht z'àlt fer dàs àlles z'versteh !

Alle, màches guat ! Bis s'nagschta mohl

D'Mamie Treize

was gett's

Depuis toujours, quand je vais me prome-
ner, j'adore observer les gens autour de
moi et ces dernières années, je peux vous
dire qu'il y a eu du changement...

Ce qui m'a d'abord intriguée ce sont ceux
qui marchent dans la rue, seuls, et qui
parlent... et qui discutent... Ils n'ont rien
en main, ils regardent droit devant eux et
parlent. Autrefois on aurait dit qu'ils sont
un peu mabouls, mais on m'a expliqué
qu'en fait, ils avaient un petit écouteur dans
l'oreille et qu'ils sont en train de télépho-
ner ! Bon ! Ben, j'ai encore appris quelque
chose !

Et puis, il y a tous ceux qui ont un télé-
phone en main. Certains téléphonent,
d'autres écrivent ou lisent des messages,
d'autres regardent des vidéos (et parfois
même des films entiers) et certains sont en
train de jouer (car on peut aussi jouer sur
son téléphone !). Et tout cela dans la rue,
en marchant (ou pire, en conduisant une
voiture), sans tenir compte de tout ce qui
se passe autour d'eux. Ils sont carrément
dans un autre monde.

J'ai déjà observé des parents qui pro-
mènent leur enfant dans la poussette. Ce-
lui-ci pleure, il a besoin d'eux, mais le papa
ou la maman ne remarque rien, ils sont sur
leur téléphone. Ils doivent avoir des choses
très importantes à régler pour qu'ils en ou-
blient leur propre enfant !

Ce qui me surprend aussi, ce sont les tou-
ristes. Quand ils se trouvent devant un
beau paysage ou un beau monument, la
plupart ne les regardent qu'à travers leur
téléphone. Et on photographie, et on fait
des vidéos... J'espère qu'ils prendront au
moins le temps de regarder tout ça, une
fois de retour à la maison.

Mais, ce qui me fait le plus rire, ce sont les
séances de selfie. Tu vois une personne
au regard sinistre, qui a l'air si triste, mais
au moment du selfie, tout le monde fait
un beau sourire en montrant ses dents
..Comme dans les pubs pour dentifrice d'il
y a 50 ans !

Et puis, il y a même ceux qui montent des
scenarios, et prennent des poses... comme
les starlettes sur les plages de Cannes !
Idem pour les concerts, au lieu de partici-
per, de chanter, de savourer, de profiter,
ils regardent le tout par le petit trou de la
serrure !

Je ne voudrais pas que vous pensiez que
je suis contre le progrès, que je trouve
que tout était mieux avant. Pas du tout, je
trouve que ces téléphones sont une inven-
tion merveilleuse et ils peuvent rendre tel-
lement de services. Mais pour moi, le vrai
contact reste vraiment le plus important.

neiss ?

Je suis peut-être trop vieille pour com-
prendre tout ça !

Restez en forme jusqu'à la prochaine fois !

La Mamie Treize

Les marinades ...

Ça y est, nous voilà bel et bien en été ! La météo des dernières semaines était plutôt clémente et propice aux salades et grillades. Alors si comme nous, vous avez déjà fait le tour des grands classiques du barbecue, je vous propose dans cette nouvelle édition du Fil de la Lauch, une astuce pour varier les plaisirs en alternant les saveurs dans vos assiettes.

La solution ? Les marinades bien sûr !! Rien de plus simple pour égayer vos papilles et épater vos convives !

Les marinades apportent un réel plus à toutes vos cuissons. Elles vont éviter le dessèchement de vos aliments et s'adapteront aussi bien aux viandes, aux poissons mais également à vos légumes.



Marinade de poulet :

Le poulet est une viande qui se marie très bien, cette recette est parfaite pour donner une saveur aigre-douce à cette viande, mais on pourra l'utiliser pour de nombreux autres aliments.

Ingrédients :

- 2 cuillères à soupe de miel
- 2 cuillères à soupe de vinaigre balsamique
- 2 cuillères à soupe d'huile olive
- 2 cuillères à soupe de jus de citron
- 1 cuillère de sauce soja
- 2 gousses d'ail
- 1 cuillère à café d'épices poulet
- Poivre et sel

Marinade spéciale Boeuf :

Celle-ci est parfaite pour les pièces de boeuf, mais vous pouvez l'employer pour tous les autres aliments également.

Ingrédients :

- 10 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 3 cuillères à café d'ail semoule
- 1 cube de bouillon de légumes
- 1 cuillère à soupe de moutarde
- Poivre et sel

Marinade pour légumes :

Une recette pour mariner tous les légumes : poivrons, courgettes, aubergines, etc.

Ingrédients :

- 4 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 4 cuillères à soupe de jus de citron
- 2 cuillères à café d'ail semoule
- Une poignée de basilic haché
- Poivre et sel

Pour encore plus de fraîcheur, les salades et autres crudités accompagneront parfaitement vos grillades estivales. Même si le rosé se mariera à merveille avec vos viandes et légumes, n'oubliez surtout pas que l'eau reste la meilleure des boissons en cas de fortes chaleurs !

Bon appétit à toutes et à tous !!

Mylène V

PARC DE L'HÔTEL DE VILLE - HERRLISHEIM - PRÈS - COLMAR

18^{ème} fête de la grenouille

1, 2 et 3 juillet 2022



VENDREDI 1 JUILLET
DE 19H À 1H

SOIRÉE PINK

Années 80 et 90 avec DJ

ENTRÉE GRATUITE



SAMEDI 2 JUILLET
DE 19H À 1H30

**BAL AVEC LES
D'HARDTWÄLDER**

DR BOOST
en plein air à partir de 22h

FEU D'ARTIFICE
23h00

ENTRÉE UNIQUE 8€

DIMANCHE 3 JUILLET
DE 11H30 À 18H

**JOURNÉE
DANSANTE AVEC
LES D'HARDTWÄLDER**

**ÉLECTION MISS
GRENOUILLE 2022**

ENTRÉE GRATUITE

BAR ET RESTAURATION TOUT LE WEEK-END - ANIMATIONS POUR LES ENFANTS

Intermarché
SUPER

Crédit Mutuel
Vignoble & Châteaux
1 rue de la Gare - 68420 Herrlisheim-près-Colmar
Tél. : 03 99 20 74 34 - Courriel : 03260@creditmutuel.fr

Une partie des recettes
reversée à l'
association-arame.fr

